

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** γογοῖ, \*γᾰ́τj  
**Arrieta:** γόγοῖ, \*śál  
**Bakio:** γόγοῖ, λιγοῖ, \*śál  
**Bermeo:** γογοῖ  
**Berriz:** śájl, γόγοῖ  
**Bolibar:** sal, śál  
**Busturia:** γογοῖ, \*śál  
**Dima:** γόγοῖ, śál  
**Elantxobe:** γογοῖ  
**Elorrio:** γόγοῖ  
**Errigoiti:** śal, \*γογοῖ  
**Etxebarri:** γογοῖ  
**Etxebarría:** śál, \*gógoȳ  
**Gamiz-Fika:** γογοῖ, śal  
**Getxo:** γογοῖ  
**Gizaburuaga:** γόγοῖ, śál  
**Ibarruri (Muxika):** γόγοῖ, \*śal  
**Kortezubi:** γογοῖ, śál  
**Larrabetzu:** γόγοῖ, śal  
**Laukiz:** γογοῖ, \*śal  
**Leioa:** γογοῖ, láts  
**Lekeitio:** γόγοῖ  
**Lemoa:** γόγοῖ, \*śal  
**Lemoiz:** γογοῖ, \*śál  
**Mañaria:** γογοῖ, śájl  
**Mendata:** γογοῖ (mark.), \*śalá (mark.), \*gás  
**Mungia:** γόγοῖ, \*śál  
**Ondarroa:** śájl  
**Orozko:** γόγοῖ, \*śál  
**Otxandio:** γόγοῖ  
**Sondika:** γογοῖ  
**Zaratamo:** śántsu, śal, γόγοῖ  
**Zeanuri:** γόγοῖ, \*śal  
**Zeberio:** γόγοῖ, \*śál  
**Zollo (Arrankudiaga):** γογοῖ, śál  
**Zornotza:** śájl

## Araba

**Aramaio:** γόγοῖ

## Gipuzkoa

**Aia:** γοοῖ, \*śál  
**Amezketá:** salé  
**Andoain:** śájl, sekén  
**Araotz (Oñati):** γογοῖ, \*śájl  
**Arrasate:** śájl, γátj

**Arroa (Zestoa):** śál, γῶῖ  
**Asteasu:** śájl  
**Ataun:** sekén, γῶῖ, \*śál  
**Azkoitia:** śál, γῶῖ, simél  
**Azpeitia:** γῶῖ, \*śál  
**Beasain:** śájl  
**Beizama:** γῶῖ, \*śál  
**Bergara:** śájl  
**Deba:** γῶῖ, simél, \*śál  
**Donostia:** γῶῖ, śál, śál  
**Eibar:** śájl  
**Elduain:** γῶῖ, śál<sup>e</sup> (mark.)  
**Elgoibar:** śájl  
**Errezil:** śál, γογοῖ, gῶῖ (mark.)  
**Ezkio-Itsaso:** śál, \*γῶῖ, \*sekén  
**Getaria:** γῶῖ, śál, simél  
**Hernani:** śál  
**Hondarribia:** γογοῖ (mark.), śála (mark.), śaj̄nkija (mark.)  
**Ikaztegieta:** śájl, simél, \*γογοῖ  
**Lasarte-Oria:** śájl, γογοῖ  
**Legazpi:** śájl, γῶῖ, simél  
**Leintz Gatzaga:** śájl, γόγοῖ  
**Mendaro:** śál, \*γογοῖ, \*sekén, \*simél  
**Oiartzun:** śál, \*sekén  
**Oñati:** śájl  
**Orexa:** śála (mark.)  
**Orio:** śál, \*γῶῖ  
**Pasaia:** γογοῖ, \*śal  
**Tolosa:** śájl, γογοῖ  
**Urretxu:** γογοῖ, gῶῖ (mark.), \*śál, \*séken  
**Zegama:** śál, \*γῶῖ, \*simél

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** śájl  
**Alkutz:** śále (mark.)  
**Aniz:** śájl  
**Arbizu:** śájlá (mark.)  
**Berute:** tsalé, salé, śál, \*γοοῖ  
**Donamaria:** śála (mark.)  
**Dorrao / Torrano:** sél, \*γογοῖ  
**Erratzu:** śájljko  
**Etxalar:** śál  
**Etxaleku:** gῶῖ (mark.), śále (mark.)  
**Etzarri (Larraun):** salé, śál, γοοῖ  
**Eugi:** [ez da galdetu]  
**Ezkurra:** salé  
**Gaintza:** sekéna (mark.), śál, salé, sekén,

γοοῖ, gῶῖ (mark.)  
**Goizueta:** śalá (mark.), \*sekéná (mark.)  
**Igoa:** śál, gooῖ  
**Jaurrieta:** γόγοῖ  
**Leitza:** śalé, śájl  
**Lekaroz:** śájl  
**Luzaide / Valcarlos:** śájl  
**Mezkiritz:** śála (mark.), γογοῖ (mark.)  
**Oderitz:** śájl, śalé (mark.), \*γῶῖ  
**Suarbe:** śál, \*γογοῖ  
**Sunbilla:** śál  
**Urdiain:** śájlá (mark.), γογοῖ (mark.)  
**Zilbeti:** γογοῖ (mark.), śájl  
**Zugarramurdi:** śájlá (mark.)

## Lapurdi

**Ahetze:** śájl  
**Arrangoitze:** γοοῖ (mark.), \*śájlá (mark.)  
**Azkaine:** śála (mark.)  
**Bardoze:** gooῖ (mark.), borthítsa (mark.), śájlá (mark.)  
**Beskoitze:** idoR, śájl  
**Donibane Lohizune:** śálá  
**Hazparne:** séjl, śájl, \*gooR  
**Hendaia:** salá (mark.), gooRá (mark.)  
**Itsasu:** śájl, γόγοῖ  
**Makea:** śájlá (mark.), \*gooR  
**Mugerre:** idor, śájl  
**Sara:** śájl  
**Senpere:** gooRá (mark.), \*śájlá (mark.), \*śájl  
**Urketa:** śájlá (mark.), gooRa (mark.)  
**Uztaritze:** sal̄, γογοῖ

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** sal̄  
**Arboti:** śála (mark.)  
**Armendaritze:** śájl  
**Arnegi:** śájl  
**Arrueta:** γογοῖ (mark.), śájlá (mark.), śála (mark.), gῶῖ, śál  
**Baigorri:** γογοῖ (?), śájl  
**Bastida:** śájl  
**Behorlegi:** śájl  
**Bidarraí:** śájl  
**Ezterenzubi:** idoῖ, śájl, \*tájlá βesála  
**Gamarte:** śála (mark.)  
**Garrúze:** gooῖ (mark.), \*śála (mark.)

**Irisarri:** śájl  
**Izturitze:** sejl  
**Jutsi:** śájl  
**Landibarre:** idoῖ, \*śájl  
**Larzabale:** śájl  
**Uharte Garazi:** śájl, \*gógoy

## Zuberoa

**Altzai:** hýtśal, śájl  
**Altzürükü:** γογοῖ, sal, tájlá  
**Barkoxe:** γόγοῖ, idoῖ, śájl  
**Domintxaine:** śála (mark.)  
**Eskiula:** śájl, γόγοῖ, śála (mark.)  
**Lorraine:** taúláska, śájl, γογοῖ  
**Montori:** śál  
**Pagola:** śála (mark.)  
**Santa Grazi:** śájl, γόγοῖ  
**Sohüta:** γόγοῖ, śájl  
**Urdiñarbe:** śájl  
**Ürrüstoi:** sal

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Altzürükü (Z):** tájlá  
**Azkoitia (G):** simél  
**Bardoze (L):** śájlá (mark.)  
**Barkoxe (Z):** śájl  
**Ezkio-Itsaso (G):** \*sekén  
**Gaintza (N):** γῶῖ, gῶῖ (mark.)  
**Getaria (G):** simél  
**Hondarribia (G):** śaj̄nkija (mark.)  
**Lorraine (Z):** γογοῖ  
**Legazpi (G):** simél  
**Mendaro (G):** \*sekén, \*simél  
**Mendata (B):** \*gás  
**Urretxu (G):** \*séken  
**Zaratamo (B):** γόγοῖ  
**Zegama (G):** \*simél

# 1981. Mapa: carne dura, correosa / dur, coriace (viande) / tough meat

GALDERA: 52290 ALG: 1511



	go(g)or
	zal
	zail(l)
	zeil
	zeken
	gatx
	zimel
	idor
	santzu
	ligor
	latz
	taula
	hütsal
	borthitz

- Okela nekez murtzikatzen denean nolako den galdetu da.

**Larrabetzu:** *Okela gogorra ixen da, da béstera samurre ixen da.*  
**Errigoiti:** *Gogor badau, "salá".*  
**Berriz:** *Ogíxe ixét'ok bigúne ero gogórra, ogíxe; okélie samurre edo salle.*  
**Aramaio:** *"Au okeliau sopittie modukue da". "Sopittie" da lenau abarkai suloa eiten jakien da an ifinten jakien narru sati bat edo...*  
**Legazpi:** *"Arági górra" re esáten deu, baño "zálle" géiao. "Ziméla" re esáten diú, "arági zimelá", txikitzen zálle daón gáúza orí.*  
**Oderitz:** *Játekoán "arági zálle ok áu", baño besteáldeá, sekátuta dáonín, "arági au goórto ók".*  
**Etxalar:** *Zein zalla den aragi zikiñ au!*  
**Mugerre:** *Zaila gantzola bezala [larruzkoa, esaera].*  
**Makea:** *"Zaila" ezín pikatuia da.*  
**Ezterenzubi:** *"Taula bezala, sobera idorra, zapeta zola bezala" [esaera].*  
**Landibarre:** *Zail, ba, ba, bena ezta arras idorra, zeit tiratuta zail dena...*  
**Behorlegi:** *"Zapata zola baizen gogorra" [esaera], gaixtoa pikatzeko.*  
**Montori:** *Zall, gogor delaik, résistant delaik, egúrre e zall, phüntü gaxtuán moztüük.*